

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

Dec. 11th, 2016

III Sunday of Advent



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English
Sunday: 10:30 am English
1:30 pm in Español/Spanish
Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri
7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

El Rosario se reza media hora antes de misa.

Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by apt.

Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)
Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)



Parish Office Hours — Horas de Oficina:

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm**

Tel (707) 263-4401 & 263-6161 Fax (707) 263-0606
801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Mario Valencia

fvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Judy Salmeron

dre@stmaryslakeport.com

Norma Hernandez Heredia

secretary@stmaryslakeport.com

Phillip Myers - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Lisa Lambert—Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

A SEASON OF HOPE

Today we can bask in the imagery that the Mass readings offer us. In particular, Isaiah's vision of a parched land that blooms with abundant flowers holds a message for each of us. Too often we are just like that parched land. We can allow ourselves to become absorbed in the waves of consumerism that grip so many. We look for fulfillment in the things that money can buy. Unfortunately, this leaves us like parched land, thirsting for something that money can't buy. This holy season has much to offer to quench our thirsts. In a word, this season offers hope. We are told that those who are ransomed by God will know joy and gladness. For them, sorrow and mourning will be no more. Let us place our hope in these promises.



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TIEMPO DE ESPERANZA

Hoy podemos deleitarnos con el simbolismo que las lecturas de la misa nos ofrecen. En especial, la visión de Isaías de una tierra sedienta que florece en abundancia contiene un mensaje para cada uno de nosotros. La mayoría de las veces somos como esa tierra sedienta. Dejamos que las olas del consumismo, que se apoderan de tantos, nos absorban. Buscamos realizarnos en las cosas que el dinero puede comprar. Lamentablemente, esto nos deja como una tierra baldía, sedienta de algo que el dinero no puede comprar. Este tiempo sagrado tiene mucho que ofrecer para saciar nuestra sed. En una palabra, este tiempo ofrece esperanza. Se nos dice que los rescatados por Dios conocerán el gozo y la dicha. Para ellos, la pena y la aflicción habrán terminado. Tengamos esperanza en estas promesas.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



TREASURES FROM OUR TRADITION

When the ties of affection and authority that bound Europe's Catholics unraveled in the sixteenth century, many cultures lost time-honored customs of faith. Some customs proved to be especially difficult for the reformers to wrest away from the people, especially those celebrated in the home. This week in Sweden, a country where the Catholic Church was disestablished four hundred years ago, a Catholic martyr from Sicily is the most beloved figure. St. Lucia, Lucy, is celebrated on December 13. The long-story-short is that Lucy was a Christian whose father wanted to marry her off to a pagan fellow, and she rejected her father's authority. To make an example of her, her father had her killed. In the course of the brutal martyrdom, Lucy lost her beautiful eyes, but her vision was miraculously restored. The candles worn today by the eldest daughter of the family are tokens of the fire that refused to harm the saint. So this patroness of light and clear vision is revered on the shortest, darkest days of the Nordic winter. Before the reform of the Gregorian calendar in the sixteenth century, December 13 was the winter solstice.

Today, young girls appear in the morning wearing lighted candles on their crowned heads (battery-operated now after many mishaps), and serve sweet rolls and coffee to everyone in the house. For the Swedes, who are not churchgoers, the "Lucias" are the official heralds of the holiday season and a sign of everyone's yearning for more light in this world. Europe once abounded with customs like this; the survival of this custom in Scandinavia is a sign of God's grace, and how fertile the soil is to receive the true message of Advent.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Advent Sacrament of Reconciliation Sacramento de Confesion en Adviento.

16 de Diciembre - December 16
6:00 pm.

St. Mary Immaculate.

Let us prepare for Christmas—Preparemonos para Navidad.



TRADICIONES DE NUESTRA FE

Muchos conocemos la historia de la Virgen de Guadalupe en el Tepeyac, pero ignoramos que en Extremadura, España ya había una imagen de la Virgen con el nombre de Guadalupe. En 1252, la Virgen se le apareció al campesino Gil Cordero pidiéndole que trajera a los sacerdotes del pueblo para que escarbaran al lado del Guadalupe (río escondido). Al hacerlo, encontraron una pequeña estatua morena de la misma Virgen. Esta imagen, según la documentación enterrada con ella, la cual también relata su origen, fue escondida durante el ataque de los moros en el año 711.

Había sido un regalo del Papa Gregorio Magno al obispo de Sevilla después de que había resultado milagrosa. Su primer milagro fue el salvar al pueblo romano de una plaga en el año 591. Cuando la llevaron en procesión alrededor del castillo papal se apareció un arcángel que luego terminó la plaga.



Esta misma imagen fue un regalo al Papa Pelagio II traída de Constantinopla donde había sido trasladada con los restos del evangelista san Lucas en el siglo IV. Estaba con los restos de este santo porque él mismo la había esculpido en el primer siglo.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Platicas Pre- Bautismales

Las platicas pre-bautismales en Español son todos los 3er Viernes del Mes a las 7:00 p.m. en la Iglesia.

La siguiente platica sera el 14 de Diciembre.

Para ello tendras que inscribirte previamente en la oficina. llamar al 263-4401.



Please pray for those who are in need of healing.

Por favor recemos por las siguientes personas:

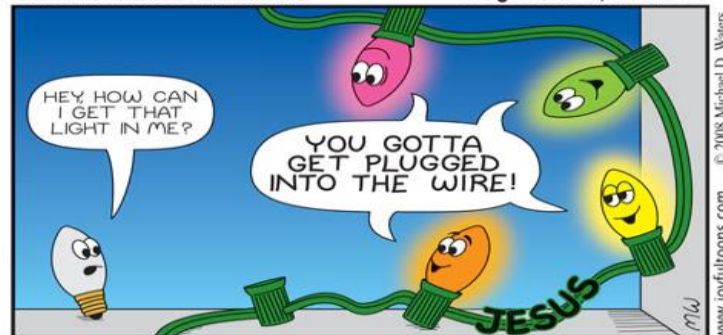
Mary Sachse, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Fran Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne-Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Dorothy McDonald, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Hope Brewer, Andy Skonberg, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Ruth Adams.

Have in your mind and in your heart
Our food pantry. Thankyou for your donations and your contributions to satisfy the needs of those who need the most.



CHRISTMAS LIGHTS

A Joyful 'toon by Mike Waters



Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.
— JOHN 8:12 KJV



Celebrating Our Lady of Guadalupe
Celebrando a Nuestra Señora de Guadalupe



- Diciembre 3 @ 7 p.m. Novenario (Lakeport)
 4 @ 7 p.m. Novenario "Concierto Guadalupano"
 Artista Invitado. (Lakeport)
 5 @ 7 p.m. Novenario (Lakeport)
 6 @ 7 p.m. Novenario (Lakeport)
 7 @ 7 p.m.. Novenario (Lakeport)
- 8 @ 12:00 pm. Solemnity of Immaculate
 Conception English mass. (Lakeport)
 5:00 p.m. English Mass
 6:00 p.m. Community Potluck in Honor to
 Immaculate Conception. (St.
 Marys Hall)
 7:30 p.m. Mass on Spanish and Novena.
 (Lakeport)
- 9 @ 9 am. English Mass (San Juan Diego)
 Lakeport.
 9:30 am. Holy Hour (Confessions available)
 7:00 p.m. Spanish Mass and Novena.
 (Lakeport)
- 10 @ 7 pm. Novenario (Lakeport)
 11 @ 7 p.m. Novenario (Lakeport)
- 12 @ 5 am. Mañanitas (Lakeport)
 6 am. Misa Español. (Lakeport)
 12 pm. English Mass (Kelseyville)
 1 pm. Peregrinacion desde San Pedro.
 5 p.m. Misa Español (Lakeport)



Sunday 12/04 Collection: \$3748.00
 Building Maint: \$2008.00
Gracias, Thank you, thank you...
Thank you.



Advent Giving Tree at St. Mary's

The tradition continues: the Advent giving tree is at the vestibule with the card, which has a child's name, age and wished-for gifts.

Over the next 2 weeks parishioners that are willing to share with those in need, should bring back the wrapped gift, with the card attached.

You can give your gifts to the ashers during masses or leaving under the table in the vestibule.

Thank you for your generosity

The deadline is Tuesday-Wenesday Dec. 13-14



Wreaths Across America

On Saturday, December 17, please join the Knights of Columbus at St. Mary's Cemetery as we honor, thank and remember our veterans for their service and sacrifice. We are joining the Christmas wreath laying ceremonies happening at cemeteries across the country at the same time, precisely at 9 AM. The Knights of

Columbus welcomes all to this special ceremony.

**Recordemos a nuestros veteranos este 17 de Diciembre @ 9:00am . Por favor unase a los Knights de Columbus en el cementeria de St. Mary's para colocar coronas en honor a aquellos que dieron su vida y sacrificaron tanto por nosotros y este pais.

Gracias.

Liturgical Ministers
Schedule Dec. 17-18th.

Lectors

5:00pm - A Haack, S. Schweifler

8:30am - Mike Ernst, Dorothy Seller

10:30am - P. Myers, B. Bonnett

1:30pm - Ma. Del Rosario, Ma. Del Carmen, Luisa Acosta, Saul Acosta, Maria Rodriguez

Eucharistic Min.

5:00pm - P. Wiggs, E. McDonald, K. Wilkes.

8:30am - Maria Ibarra, Joan Hume, Bob Hume.

10:30am - P. Shone, P. Navarro, T. Kalk, E. Kalk. D. Sonn

1:30 pm - Magdalen R. , Mario Silva

Altar Servers 5:00pm - D. Wilkes

10:30am - G. Wind

Ushers 5:00pm - R. Reynolds,

10:30am - T. Dingwall, J. Goetz

Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market
Available for ALL your investment accounts
See Rian Sommerfeld, or Phil Myers
3970 Main St., Kelseyville, CA 279-1846



Home With Us

In Home Care Services
Insured & Bonded
When family matters & peace of mind
are important call us!
(707)349-0971
www.homewithus.com

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way
Lakeport, CA 95453



Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A
200 Lakeport Blvd.
(707) 263-WHAT (9428)
Hearing Aids | Sales | Service



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing

Customized Personal Insurance Service
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451 Fax 928-5914
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
108 South Main Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie
@att.net 707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez

Realtor Lic#01198282



Re/Max Lake County Realty
1675 S. Main St. Lakeport, CA
95453

Television Catolica en Español



Buscanos en Youtube:
saboreando la verdad.



Azteca America
San Francisco

SABOREANDO LA VERDAD

Con el P. Mario Valencia

Knights of Columbus #7611

Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Jim Goetz (707)237-1561
Meetings: 1st Tuesdays of the Month
6:00 P.M @ St. Mary's Parish Hall



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -
Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport, CA
95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.
www.keymemories.com
(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665



RUZICKA ASSOCIATES
CONSULTING ENGINEERS

CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453
www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

Mac's Marine & Land Construction

Macario

Tejeda

Cell (707) 245-9201
Home (707)279-9414



CREATIVELY SOCIAL

Photography MAKE YOUR BUSINESS
Video STAND OUT

Graphic Design
Social Media
Marketing
Contact us at:
Devin.Lambert@hotmail.com
707-533-0132

Facebook.com/creativelysocialmedia